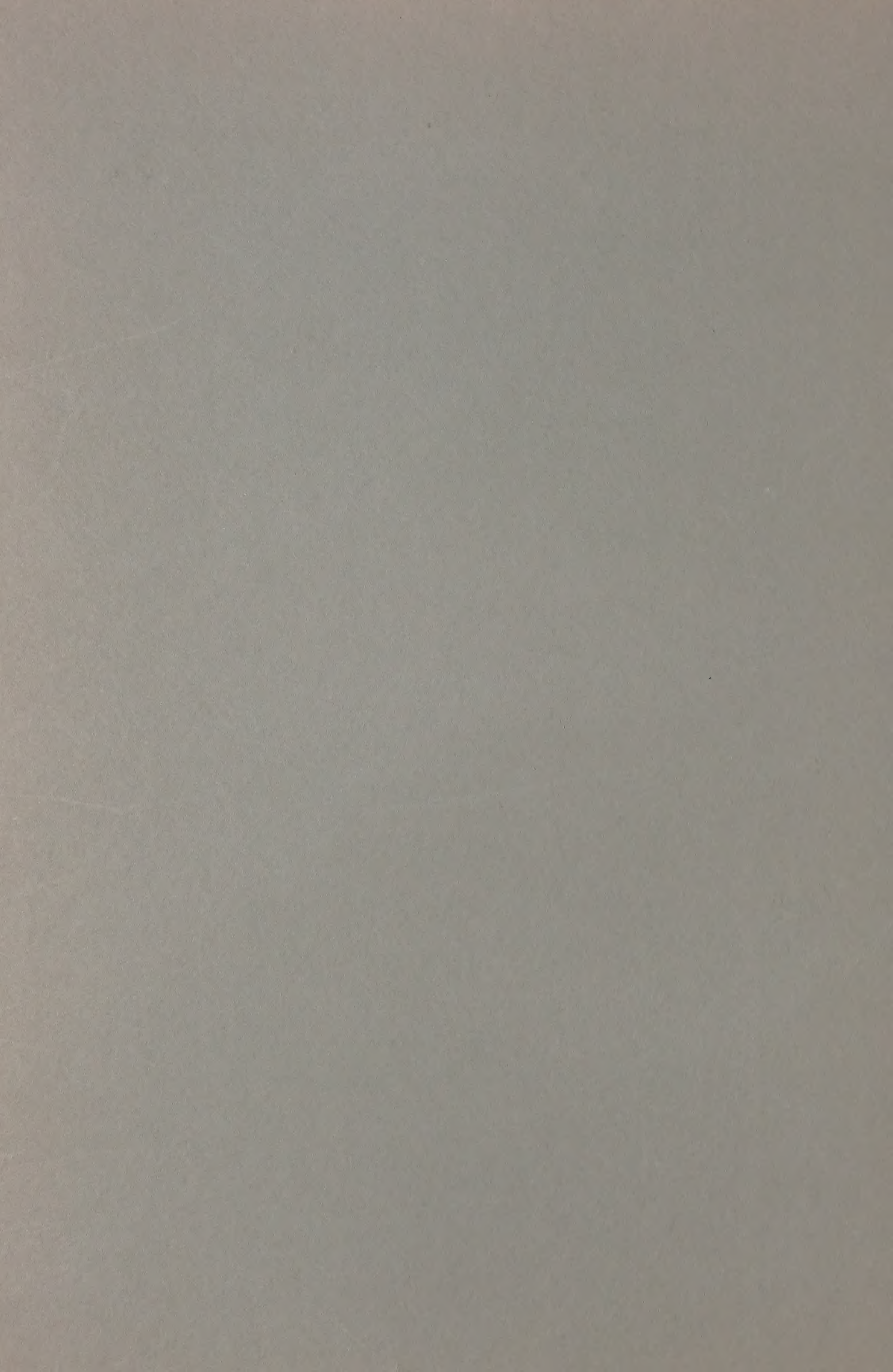

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03744 6887



GUSTAV MAHLER

12 LIEDER

aus „DES KNABEN WUNDERHORN“

für eine Singstimme mit Klavierbegleitung

No. 7

Rheinlegendchen
Rhine Legend

English version Addie Funk

Hoch / High

UE 3645a

UNIVERSAL EDITION



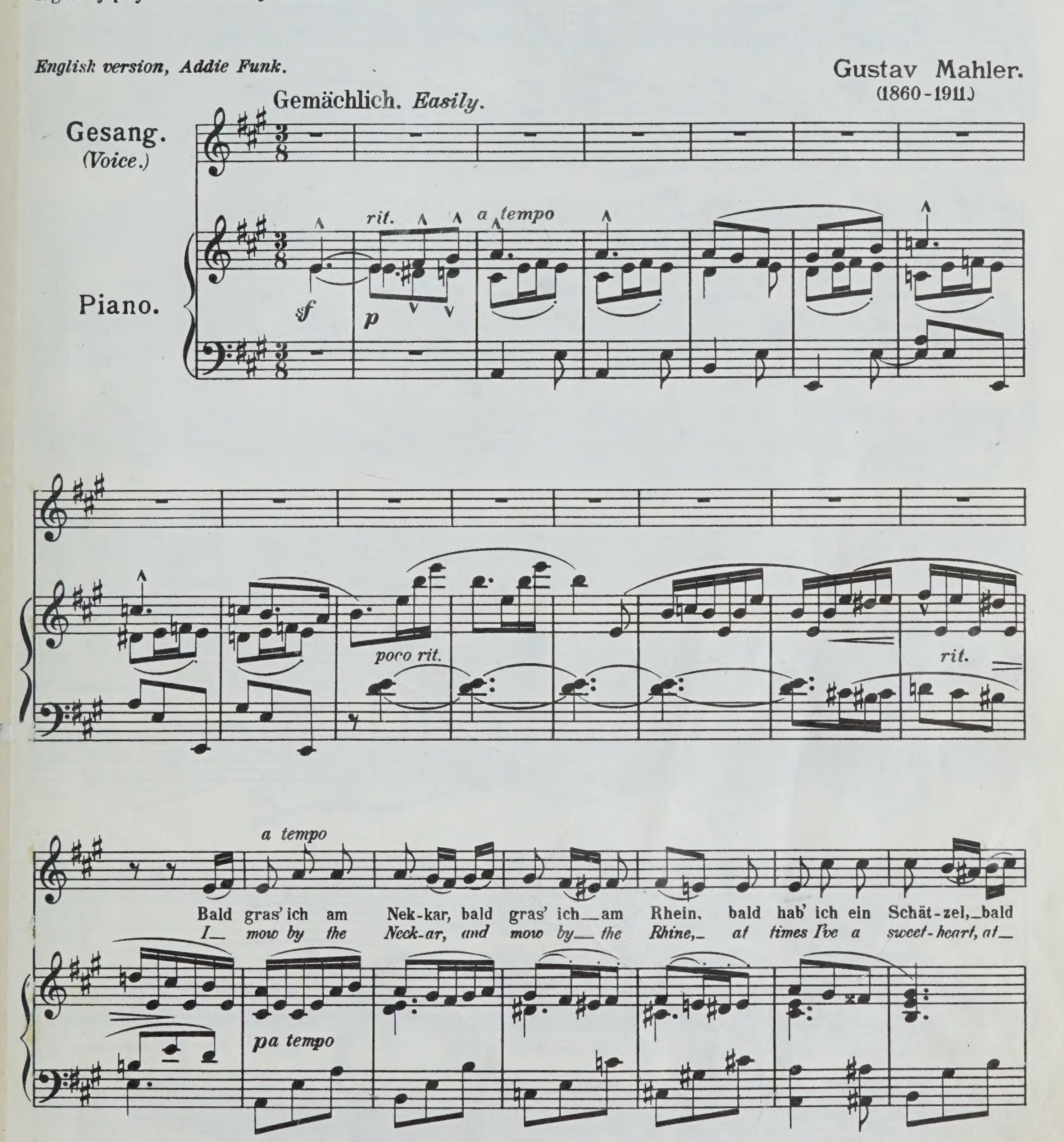
Für hohe Stimme.
For a high voice.

Rheinlegendchen.

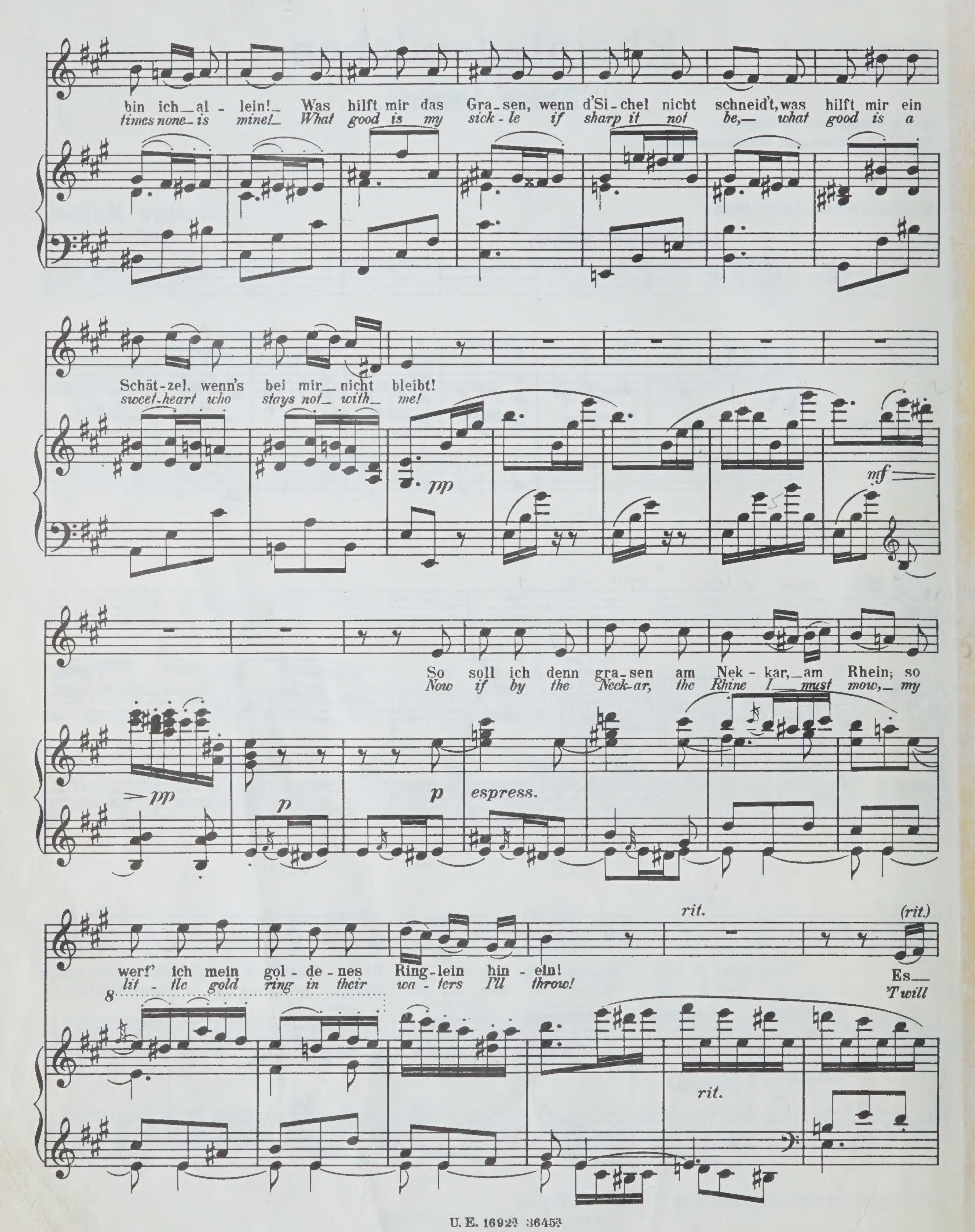
Rhine Legend.

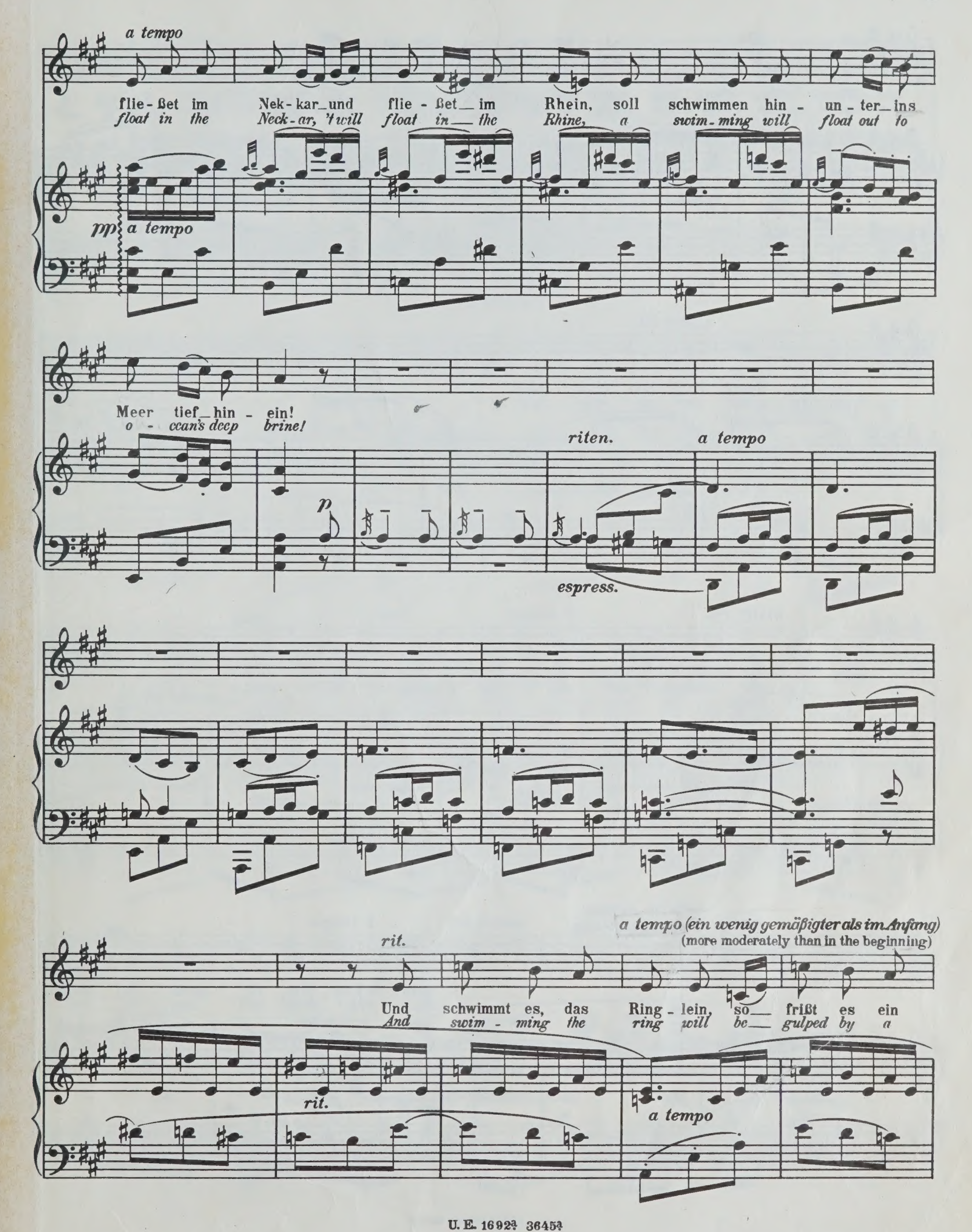
English version, Addie Funk.
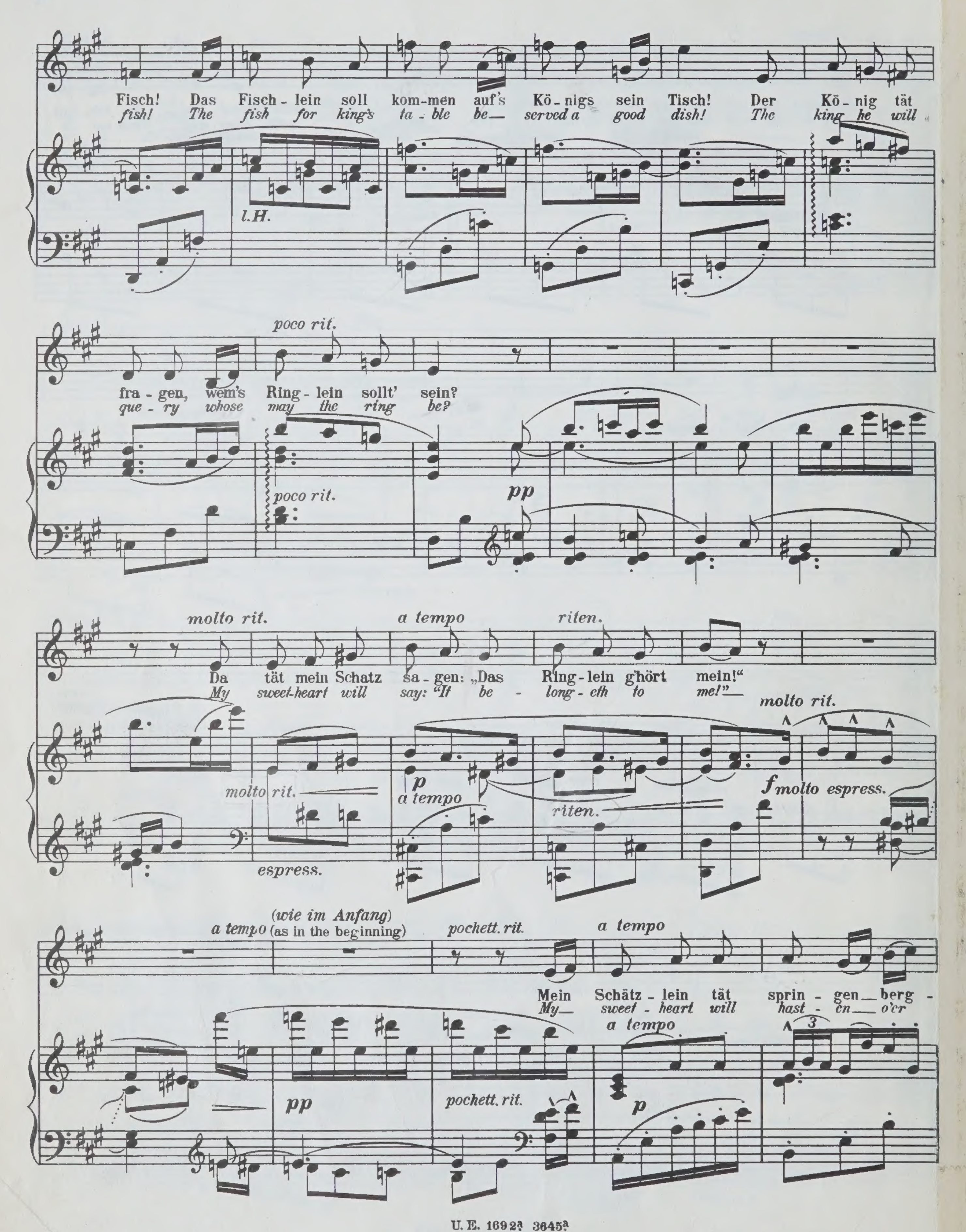
Gustav Mahler.
(1860-1911)

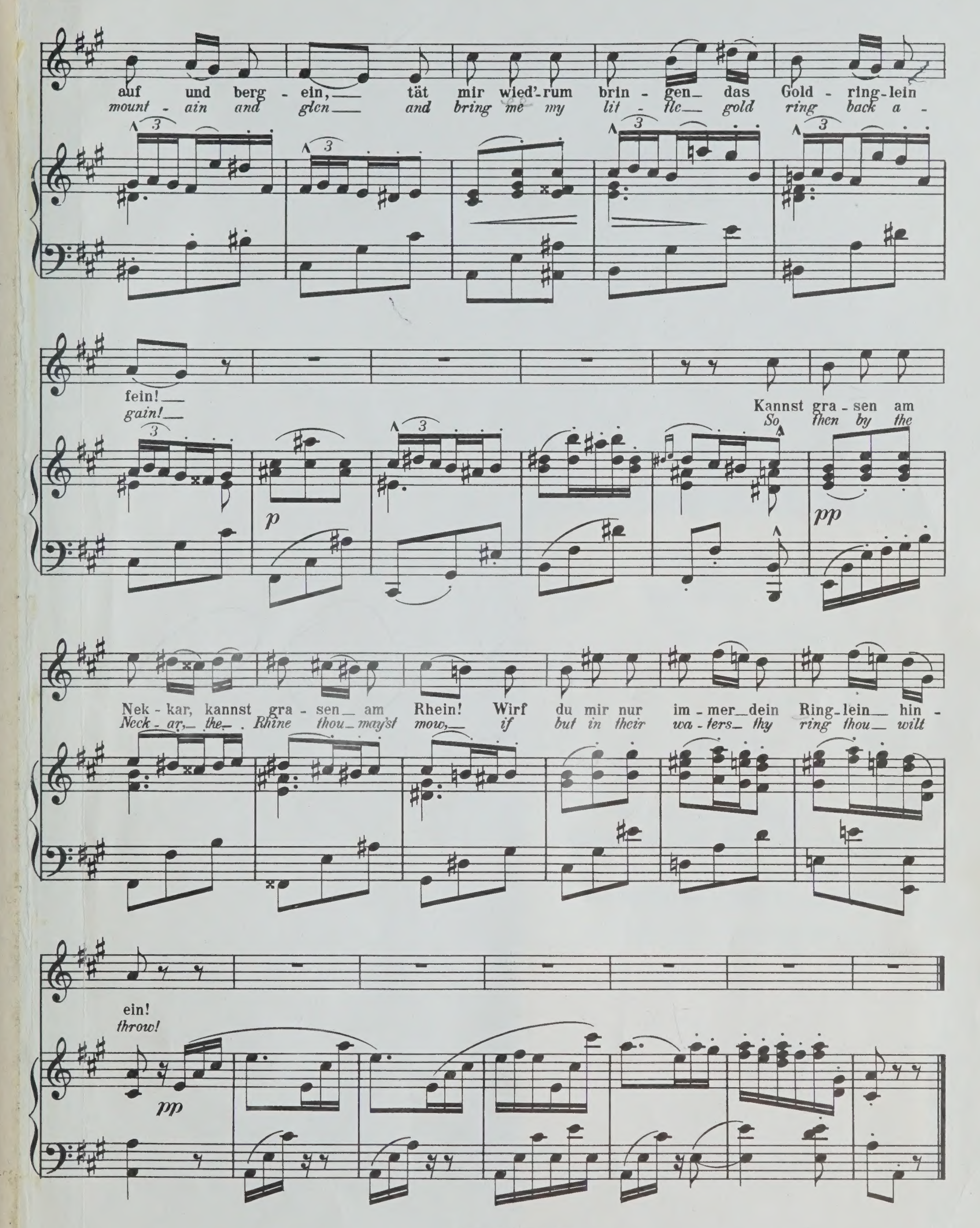


Universal Edition Nr. 1692ª 3645ª


bin ich_al - lein!_ Was hilft mir das Gra_sen, wenn d'Si-chel nicht schneid't, was hilft mir ein
times none_is mine!_ What good is my sick - le if sharp it not be,— what good is a
Schät-zel. wenn's bei mir_nicht bleibt!
sweet-heart who stays not_ with_ me!
pp
mf
pp
So soll ich denn gra_sen am Nek - kar,_am Rhein; so
Now if by the Neck-ar, the Rhine I_must mow,_ my
p
p
espress.
rit.
(rit.)
werf' ich mein gol - de - nes Ring-lein hin - ein!
lit - tle gold ring in their wa - ters I'll throw!
Es_
'Twill
rit.


a tempo
flie-ßet im Nek-kar und flie-ßet im Rhein, soll schwimmen hin-un-ter ins
float in the Neck-ar, 'twill float in the Rhine, a swim-ming will float out to
pp a tempo
Meer tief hin-ein!
o-cean's deep brine!
riten.
a tempo
p
espress.
rit.
a tempo (ein wenig gemäßigter als im Anfang)
(more moderately than in the beginning)
Und schwimmt es, das Ring-lein, so frißt es ein
And swim-ming the ring will be gulped by a
rit.
a tempo


Fisch! Das Fisch-lein soll kom-men auf's Kö-nigs sein Tisch! Der Kö-nig tät
fish! The fish for king's ta-ble be— served a good dish! The king he will
l.H.
poco rit.
fra-gen, wem's Ring-lein sollt' sein?
que-ry whose may the ring be?
poco rit.
pp
molto rit.
a tempo
riten.
Da tät mein Schatz sa-gen: „Das Ring-lein g'hört mein!"
My sweet-heart will say: "It be-long-eth to me!"—
molto rit.
molto rit.
espress.
p
a tempo
riten.
f molto espress.
a tempo
(wie im Anfang)
(as in the beginning)
pochett. rit.
a tempo
Mein Schätz-lein tät sprin-gen berg-
My— sweet-heart will hast-en— o'er
a tempo
pp
pochett. rit.
p


auf und berg - ein, tät mir wied'rum brin - gen das Gold - ring-lein
mount - ain and glen and bring me my lit - tle gold ring back a -
fein!
gain!
Kannst gra - sen am
So then by the
Nek - kar, kannst gra - sen am Rhein! Wirf du mir nur im - mer dein Ring-lein hin -
Neck - ar, the Rhine thou may'st mow, if but in their wa - ters thy ring thou wilt
ein!
throw!
p
pp
pp



Printed in Austria

